**Les termes de la lutte contre la corruption**

**مصطلحات قانون مكافحة الفساد**

**Cours n°01**

**Les mesures préventives dans le secteur public**

**التدابير الوقائية في القطاع العام**

|  |  |
| --- | --- |
| التوظيف | Le recrutement |
| التصريح بالممتلكات | La déclaration du patrimoine |
| مدونات قواعد سلوك الموظفين العموميين | Les codes de conduite des agents publics |
| إبرام الصفقات العمومية | La passation des marchés publics |
| تسيير الأموال العمومية | La gestion des finances publiques |
| الشفافية في التعامل مع الجمهور | Transparence dans les relations avec le public |
| التدابير المتعلقة بسلك القضاة | Les mesures concernant le corps des magistrats |
| مشاركة المجتمع المدني | La participation de la société civile |
| تدابير تبييض الأموال | Les mesures visant à prévenir le blanchiment d'argent |
| الهيئة الوطنية للوقاية من الفساد و مكافحته | L'organe national de prévention et de lutte contre corruption |
| مكافحة الفساد | Combattre la corruption |
| التعاون الدولي | Coopération international |
| المساعدة التقنية | L'assistance technique |
| المسؤولية و الشفافية | La responsabilité et la transparence |
| الوقاية من الفساد | La prévention de la corruption |

**Le code de la lutte contre la corruption**

**Des dispositions générales**

**Objet**

**Article n 01 : la présente loi a pour objet**

* **De renforces les mesures visant à prévenir et combattre la corruption.**
* **De promouvoir l'intégrité la responsabilité et transparence dans la gestion du secteur public et privé.**
* **De faciliter et d'appuyer la coopération internationale et l'assistance technique aux fins de la prévention et de la lutte contre la corruption, y compris le recouvrement d'avoir**.

**قانون مكافحة الفساد**

**أحكام عامة**

**الهدف**

**المادة الأولى:**

يهدف هذا القانون إلى ما يأتي:

- دعم التدابير الرامية إلى الوقاية من الفساد ومكافحته،

- تعزيز النزاهة والمسؤولية والشفافية في تسيير القطاعين العام والخاص،

- تسهيل ودعم التعاون الدولي والمساعدة التقنية من أجل الوقاية من الفساد ومكافحته، بما في ذلك استرداد الموجودات.